



Distr.
GENERAL

FCCC/SBSTA/2003/15
24 March 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية

تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن أعمال دورتها التاسعة عشرة
المعقودة في ميلانو في الفترة من ١ إلى ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
		أولاً - افتتاح الدورة
٣	٢-١	..... (البند ١ من جدول الأعمال)
		ثانياً - المسائل التنظيمية
٣	٧-٣	..... (البند ٢ من جدول الأعمال)
٣	٤-٣	ألف - إقرار جدول الأعمال
٤	٥	باء - تنظيم أعمال الدورة
٥	٧-٦	جيم - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس
		ثالثاً - تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ
٥	١١-٨	..... (البند ٣ من جدول الأعمال)
		ألف - الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لآثار تغير المناخ
٥	١١-٨	..... والقابلية للتأثر به والتكيف معه
		باء - الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية للتخفيف من
٥	١١-٨	..... وطأة آثار تغير المناخ
		رابعاً - القضايا المنهجية
٧	٣٠-١٢	..... (البند ٤ من جدول الأعمال)
٧	١٤-١٢	ألف - استعراض الأعمال المنهجية في إطار الاتفاقية وبرتوكول كيوتو...
٩	١٧-١٥	باء - قوائم جرد غازات الدفيئة

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
		رابعاً - جيم - استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة: التعاريف (تابع)
١١	٢١-١٨	المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو.....
		دال - إرشادات الممارسات الجيدة وغيرها من المعلومات بشأن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة.....
١٢	٢٤-٢٢	
		هـ - منتجات الخشب المقطوع.....
١٤	٢٧-٢٥	
		واو - القضايا المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة ٤ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو.....
١٦	٣٠-٢٨	
		خامساً - تطوير التكنولوجيات ونقلها (البند ٥ من جدول الأعمال).....
١٧	٣٤-٣١	
		سادساً - "الممارسات الجيدة" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (البند ٦ من جدول الأعمال).....
١٩	٣٧-٣٥	
		سابعاً - البحوث والمراقبة المنهجية (البند ٧ من جدول الأعمال).....
٢٠	٤٠-٣٨	
		ثامناً - التعاون مع المنظمات الدولية المختصة (البند ٨ من جدول الأعمال).....
٢١	٤٤-٤١	
		تاسعاً - مسائل أخرى (البند ٩ من جدول الأعمال).....
٢٣	٥٣-٤٥	
		ألف - القضايا المتعلقة بالطاقة الأقل تلويثاً أو التي تتسبب في انبعاث كميات أقل من غازات الدفيئة.....
٢٣	٤٧-٤٥	
		باء - القضايا المتعلقة بتنفيذ الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو .
٢٤	٥٠-٤٨	
		جيم - أي مسائل أخرى.....
٢٤	٥٣-٥١	
		عاشراً - تقرير الدورة (البند ١٠ من جدول الأعمال).....
٢٥	٥٤	

المرفقات

٢٧	.....	الأول - برنامج عمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٤
٢٩	.....	الثاني - أعضاء فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا
		الثالث - قائمة الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها التاسعة عشرة
٣٠	.....

أولاً - افتتاح الدورة

(البند ١ من جدول الأعمال)

- ١ - عقدت الدورة التاسعة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (الهيئة الفرعية) في مركز المؤتمرات Fiera Milano Congressi، في ميلانو بإيطاليا في الفترة من ١ إلى ٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣.
- ٢ - وافتتح الدورة رئيس الهيئة الفرعية، السيد هالدور تورجيرسون (آيسلندا)، ورحب بجميع الأطراف والمراقبين. كما رحب بالسيد آرثر رول (جزر البهاما) نائباً لرئيس الهيئة الفرعية والسيدة تاتيانا أوسوسكوفا (أوزبكستان) مقررة لها.

ثانياً - المسائل التنظيمية

(البند ٢ من جدول الأعمال)

ألف - إقرار جدول الأعمال

(البند ٢ (أ) من جدول الأعمال)

- ٣ - نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، في جلستها الأولى المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر، في مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي تتضمن جدول الأعمال المؤقت وشروحه (FCCC/SBSTA/2003/11).
- ٤ - وفي الجلسة نفسها، أقرت الهيئة الفرعية جدول الأعمال دون تعديله:

١ - افتتاح الدورة.

٢ - المسائل التنظيمية:

(أ) إقرار جدول الأعمال؛

(ب) تنظيم أعمال الدورة؛

(ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس.

٣ - تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ:

(أ) الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لآثار تغير المناخ والقابلية

للتأثر به والتكيف معه؛

(ب) الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية للتخفيف من وطأة آثار

تغير المناخ.

٤ - القضايا المنهجية:

- (أ) استعراض الأعمال المنهجية في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو؛
(ب) قوائم جرد غازات الدفيئة؛
(ج) استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة: التعاريف والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة التحريج وإعادة التحريج في إطار المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو؛
(د) إرشادات الممارسات الجيدة وغيرها من المعلومات بشأن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة؛
(هـ) منتجات الخشب المقطوع؛
(و) القضايا المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة ٤ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو.

- ٥ - تطوير التكنولوجيات ونقلها.
٦ - "الممارسات الجيدة" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية.
٧ - البحوث والمراقبة المنهجية.
٨ - التعاون مع المنظمات الدولية المختصة.
٩ - مسائل أخرى:
(أ) القضايا المتعلقة بالطاقة الأقل تلويثاً أو التي تتسبب في انبعاث كميات أقل من غازات الدفيئة؛
(ب) القضايا المتعلقة بتنفيذ الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو؛
(ج) أي مسائل أخرى.
١٠ - تقرير الدورة.

باء - تنظيم أعمال الدورة

(البند ٢ (ب) من جدول الأعمال)

- ٥ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الأولى المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/CP/2003/1. وأبلغت الأطراف بحالة الوثائق ووافقت على الجدول الزمني لأعمال الدورة.

جيم - انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس
(البند ٢(ج) من جدول الأعمال)

٦- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الأولى المعقودة في ١ كانون الأول/ديسمبر وفي جلستها الخامسة والسادسة المعقودتين في ٩ كانون الأول/ديسمبر. وفي الجلسة الأولى، وجه الرئيس انتباه الأطراف إلى المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبق، التي تنص على انتخاب الهيئة الفرعية نائب رئيسها ومقررها. وأبلغ الرئيس الأطراف أن مشاورات ستعقد مع منسقي المجموعات الإقليمية بغية تلقي ترشيحات لكلا المنصبين.

٧- وفي الجلسة الخامسة، أبلغ الرئيس الأطراف أنه تم التوصل إلى اتفاق بين المجموعات الإقليمية على الشخص المرشح لمنصب نائب رئيس الهيئة الفرعية، وأبلغ الأطراف في الجلسة السادسة أنه تم أيضاً التوصل إلى اتفاق على الشخص المرشح لمنصب مقرر الهيئة الفرعية. وفي الجلستين الخامسة والسادسة على التوالي، انتخبت الهيئة الفرعية السيد آرثر رول (جزر البهاما) نائباً للرئيس والسيد إبراهيم العجمي (عمان) مقرراً. وسيخدم كل من عضوي المكتب مدة سنة واحدة قابلة للتجديد سنة أخرى. وشكر الرئيس المكتب الحالي للهيئة الفرعية على ما أنجزه من عمل.

ثالثاً - تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ
(البند ٣ من جدول الأعمال)

ألف - الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية
لآثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه
(البند ٣(أ) من جدول الأعمال)

باء - الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية
للتخفيف من وطأة آثار تغير المناخ
(البند ٣(ب) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

٨- نظرت الهيئة الفرعية في البندين الفرعيين (أ) و(ب) معاً في جلستها الأولى والسادسة المعقودتين في ١ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2003/2 و FCCC/SBSTA/2003/MISC.11 و Add.1 و FCCC/SBSTA/2003/MISC.2 وأدلى ببيانات ممثلو ١٢ طرفاً، تكلم أحدهم باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وآخر باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، وثالث باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٩- ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الأولى على النظر في كلا البندين الفرعيين في فريق اتصال يرأسه رئيسها. وفي الجلسة السادسة، قدم رئيس الهيئة الفرعية تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

١٠- وفي الجلسة السادسة، لاحظ ممثل الاتحاد الروسي أن التسويغ العلمي والعملية للقرارات السياسية يجب أن يكون في صلب أي عملية تشاورية، ولا سيما إذا كانت عملية متعددة الأطراف مثل مفاوضات تغير المناخ. ولاحظ الممثل أن تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ يتضمن معلومات وبيانات أساسية لا تسوغ فحسب الهدف النهائي للاتفاقية وإنما توفر أيضاً أساساً علمياً لتحقيقه. وأضاف قائلاً إن التقرير ذو طابع شامل وأنه ينطبق على جميع الأطراف في الاتفاقية. وأكد أن البندين الجديدين على جدول أعمال الهيئة الفرعية يشكلان خطوة هامة، وإن لم تكن كافية، في فهم عملية تغير المناخ وآثاره. وأعرب الممثل عن أسفه لأن هذه المفاهيم لم تلخص في ما اتخذ من استنتاجات وقرارات بهذا الشأن وطلب تلخيص بيانه في تقرير الدورة.

٢- الاستنتاجات

١١- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(١) في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

(أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالعروض المقدمة من الأطراف والمدرجة في الوثائق FCCC/SBSTA/2003/MISC.1 و Add.1 و FCCC/SBSTA/2003/MISC.11؛

(ب) أشارت الهيئة الفرعية إلى استنتاجات دورتها الثامنة عشرة بخصوص بدء العمل في دورتها العشرين بشأن بندين جديدين مطروحين على جدول الأعمال هما: الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لآثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه؛ والجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية للتخفيف من وطأة آثار تغير المناخ؛

(ج) رحبت الهيئة الفرعية بتبادل الآراء بين الأطراف وممثلي الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ والصناعة والحكومات المحلية والمنظمات غير الحكومية الذين شاركوا في مشاورات ما قبل الدورة بشأن تقرير التقييم الثالث^(٢)، ولاحظت أن هذه المبادلات مع الخبراء يمكن أن تكون مفيدة للعمل المقبل للهيئة الفرعية في إطار بندي جدول الأعمال الجديدين؛

(د) لاحظت الهيئة الفرعية أن مواضيع من قبيل التنمية المستدامة والفرص السانحة والحلول المتاحة، والقابلية للتأثر، والمخاطر المحتملة، هي مواضيع مناسبة للنظر فيها في إطار البندين الجديدين من جدول الأعمال. ودعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٤، آراءها بشأن هذه المواضيع، ومعلومات أخرى متعلقة ببندي جدول الأعمال، من أجل تجميعها في وثيقة لمواضيع متنوعة؛

(هـ) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقوم في دورتها العشرين، بتوجيه من رئيس الهيئة الفرعية، بتنظيم حلقة عمل بشأن كل من البندين الجديدين من جدول الأعمال، للبدء في استكشاف هذه المواضيع. وطلبت الهيئة الفرعية إلى رئيسها أن يراعي، عند تنظيم حلقتي العمل، الآراء والمعلومات التي تقدمها الأطراف؛

(و) اتفقت الهيئة الفرعية على تحديد ما سيتخذ من خطوات مقبلة بشأن كل من بندي جدول الأعمال الجديدين في دورتها العشرين على ضوء نتائج حلقتي العمل؛

(ز) أوصت الهيئة الفرعية بمشروع مقرر بشأن هذا الموضوع (FCCC/SBSTA/2002/L.26/Add.1) لكي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة⁽³⁾.

رابعاً - القضايا المنهجية (البند ٤ من جدول الأعمال)

ألف - استعراض الأعمال المنهجية في إطار الاتفاقية وبروتوكول كيوتو (البند ٤ (أ) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

١٢ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الأولى والسادسة المعقودتين في ١ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2003/INF.8 و FCCC/SBSTA/2003/INF.9 و FCCC/SBSTA/2003/MISC.9 و Add.1. وأدلى ببيانات ممثلو ستة أطراف، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا والجمهورية التشيكية وسلوفينيا وهنغاريا.

١٣ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الأولى على النظر في هذا البند الفرعي في فريق اتصال يشترك في رئاسته السيد جيم بنمان (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية) والسيد براين تشالينجر (أنتيغوا وبربودا). وفي الجلسة السادسة، قدم السيد بنمان تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

٢ - الاستنتاجات

١٤ - اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(٤) في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

(أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بآراء الأطراف الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/MISC.9 و Add.1. كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات المقدمة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.8 التي تتضمن توليفاً لمقترحات الأطراف؛

(ب) كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات المقدمة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.9 التي أفادت عن مدى توافر المصادر الحالية لبيانات الانبعاثات والبيانات الاجتماعية - الاقتصادية ذات الصلة ومدى سهولة الحصول عليها وقابليتها للمقارنة، بما في ذلك الخيارات المتعلقة بإنشاء واجهة لعرض البيانات واستضافتها وإدارتها، وما يترتب على ذلك من تكاليف؛

(ج) أعادت الهيئة الفرعية تأكيد أهمية موثوقية المعلومات المتصلة بتغير المناخ، وسلمت بأن نظام المعلومات المتعلق بغازات الدفيئة الذي أنشأته الأمانة هو جهة الإيداع الرسمية للبيانات المتصلة بغازات الدفيئة التي تبلغ عنها الأطراف في الاتفاقية. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تواصل ما تبذله من جهود لزيادة فرص الحصول على البيانات المتصلة بغازات الدفيئة وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة، بالاطلاع على الموقع الشبكي للأمانة وبوسائل أخرى؛

(د) لاحظت الهيئة الفرعية الحاجة إلى زيادة فرص حصول الأطراف على البيانات وأدوات التحليل القائمة، تحقيقاً لعدة أهداف منها مساعدة الأطراف على بناء قدراتها في مجال التحليل واتخاذ القرارات، وعلى تنفيذ التزاماتها بموجب الاتفاقية وبروتوكول كيوتو. وسلمت الهيئة الفرعية بأن إنشاء واجهة لعرض البيانات يمكن أن يشكل نهجاً مهماً نحو تلبية هذه الاحتياجات؛

(هـ) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تبدأ، رهناً بتوافر الموارد، مرحلة تجريبية لبحث إمكانية إنشاء واجهة عرض البيانات وأن تيسر ذلك بتوفير وصلات على موقعها الشبكي إلى مصادر البيانات المشار إليها في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.9. ودعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول يوم ٣٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤، آراءها بشأن إمكانية إنشاء واجهة لعرض البيانات والمسائل الأخرى التي أثرت في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.9. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تقدم تولى لآراء الأطراف بشأن خيارات إعداد واجهة عرض البيانات، كما هو مبين في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.9. وقررت الهيئة الفرعية مواصلة النظر في هذه المسألة في دورتها الحادية والعشرين؛

(و) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تنظم، رهناً بتوافر الموارد، حلقة عمل في النصف الثاني من عام ٢٠٠٤ بشأن اسقاطات الانبعاثات الخاصة بالأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية، إسهاماً في إعداد بلاغتها الوطنية الرابعة. وستشمل حلقة العمل طرائق العمل والافتراضات والمؤشرات والبارامترات الرئيسية للنماذج وتحليل مدى التأثير ونشر المنهجيات. ودعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى تقديم إلى الأمانة، بحلول يوم ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٤، آراءها بشأن حلقة العمل. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تعد تقريراً عن حلقة العمل لتنظر فيه في دورتها الحادية والعشرين؛

(ز) دعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول يوم ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤، معلومات عن النظم الوطنية بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ من بروتوكول كيوتو لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تنظم، رهناً بتوافر الموارد، حلقة عمل في النصف الأول من عام ٢٠٠٥ حول هذا الموضوع. وطلبت الهيئة الفرعية أيضاً إلى الأمانة أن تقوم بجمع المعلومات عن النظم الوطنية لإعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة المدرجة في التقارير المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية وتقارير استعراض قوائم الجرد كإسهام في حلقة العمل هذه، وذلك في إطار نظرها في المواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو.

باء - قوائم جرد غازات الدفيئة
(البند ٤ (ب) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

١٥ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الأولى والسادسة المعقودتين في ١ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2003/14 و Corr.1 و FCCC/TP/2003/3 و FCCC/SBSTA/2003/INF.10. وأبلغت الأطراف أن بيانات أكثر تفصيلاً، تكمل الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/14 و Corr.1، معروضة على الموقع الشبكي للأمانة في الوثيقة FCCC/WEB/2003/3. وأدلى ببيانات ممثلو عشرة أطراف، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا. كما أدلى ببيان ممثل كل من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ومنظمة الطيران المدني الدولي.

١٦ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الأولى على النظر في هذا البند الفرعي في مشاورات غير رسمية يعقدها رئيسها بمساعدة السيدة هيلين بلوم (نيوزيلندا). وفي الجلسة السادسة، قدمت السيدة بلوم تقريراً عن هذه المشاورات.

٢ - الاستنتاجات

١٧ - اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(٥) في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

القضايا المنهجية

(أ) نظرت الهيئة الفرعية في المعلومات الأولية عن القضايا المنهجية المتصلة بإعداد الأطراف للقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة، الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.10. ولاحظت أن هذه الوثيقة تتضمن معلومات أساسية هامة لدعم ما يقوم به الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ من عمل من أجل وضع المبادئ التوجيهية للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ لإعداد القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة في عام ٢٠٠٦ (المبادئ التوجيهية للفريق لعام ٢٠٠٦)، وقررت إحالتها إلى الفريق للنظر فيها؛

(ب) نوهت الهيئة الفرعية بما قدمه الفريق من معلومات بشأن الاختصاصات وقائمة المحتويات وبرنامج العمل لوضع المبادئ التوجيهية للفريق لعام ٢٠٠٦؛

(ج) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تواصل التعاون مع الفريق وأن تقدم معلومات أكثر تفصيلاً استناداً إلى آخر ما قدمته الأطراف من بيانات بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة ونتائج الاستعراض التقني لقوائم جرد تلك الغازات. ويمكن استعمال هذه المعلومات كمساهمات في الاجتماعات المقرر أن يعقدها الفريق أثناء وضع المبادئ التوجيهية للفريق لعام ٢٠٠٦؛

الانبعاثات من الوقود المستخدم في الطيران الدولي والنقل البحري

(د) نوهت الهيئة الفرعية بما قدمته منظمة الطيران المدني الدولي من معلومات بشأن المسائل التي سيتم تناولها أثناء الاجتماع السادس للجنة الحماية البيئية للطيران. ونوهت اللجنة بما يجري من تبادل للمعلومات مع منظمة الطيران المدني الدولي والمنظمة البحرية الدولية وشجعت على مواصلة هذا التبادل حسب الاقتضاء. ودعت الهيئة الفرعية منظمة الطيران المدني الدولي إلى أن تقدم إليها في دورتها العشرين تقريراً عن نتائج الاجتماع السادس للجنة الحماية البيئية للطيران. كما دعت الهيئة الفرعية المنظمة البحرية الدولية أن تقدم إليها في دورتها العشرين تقريراً عن نتائج اجتماع لجنة حماية البيئة البحرية المقرر انعقاده في آذار/مارس ٢٠٠٤؛

(هـ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/TP/2003/3. كما أحاطت علماً بحالة النموذجين الجديدين (AERO2K و SAGE) الجاري وضعهما. وذكرت الهيئة الفرعية بالدعوة التي وجهتها في دورتها الثامنة عشرة، وأشارت إلى الأحكام ذات الصلة في الاتفاقية وفي بروتوكول كيوتو، فدعت منظمة الطيران المدني الدولي إلى أن تشجع واضعي هذين النموذجين على إكمالهما بأسرع ما يمكن كيما يتسنى إتاحة ما يتمخض عنهما من بيانات، ويفضل أن يتم ذلك بحلول ١ آذار/مارس ٢٠٠٤؛

(و) ذكرت الهيئة الفرعية بما خلصت إليه من استنتاجات في دورتها الثامنة عشرة وسلمت بما لموثوقية بيانات قوائم الجرد من أهمية من أجل مواصلة العمل في تنفيذ المقرر ٢/م-٣. ووافقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في مسائل قوائم الجرد المتصلة بهذا المقرر في دورتها الثانية والعشرين؛

تقرير عن بيانات القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول عن الفترة ١٩٩٠-٢٠٠١.

(ز) نظرت الهيئة الفرعية في ما ورد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/14 من معلومات قدمتها الأطراف المدرجة في المرفق الأول عن انبعاثات غازات الدفيئة وعمليات إزالتها. ولاحظت أن البيانات، وإن كانت أولية، تبين أن المجموع الكلي لانبعاثات غازات الدفيئة لدى الأطراف المدرجة في المرفق الأول مجتمعة انخفضت بحوالي ٧ في المائة في الفترة ما بين عامي ١٩٩٠ و ٢٠٠١، ويعزى ذلك في المقام الأول إلى انخفاض نسبته ٤٠ في المائة في الانبعاثات من الأطراف ذات الاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية. كما لاحظت أن الانبعاثات من بعض الأطراف المدرجة في المرفق الأول قد ازدادت منذ عام ١٩٩٠؛

(ح) نوهت الهيئة الفرعية مع التقدير بالتحسن الكبير في نوعية ما قدمته معظم الأطراف المدرجة في المرفق الأول من تقارير عن قوائم جرد غازات الدفيئة، بما فيها التقارير المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية؛

(ط) لاحظت الهيئة الفرعية أن بعض الأطراف المدرجة في المرفق الأول ما زالت تصادف صعوبات فيما يتعلق بتقديم تقاريرها عن قوائم جرد غازات الدفيئة في المواعيد المطلوبة. فقد لاحظت الهيئة الفرعية أن بعض الأطراف المدرجة في المرفق الأول لم تقدم قوائم جرد في عام ٢٠٠٣، وأن بعض الأطراف المدرجة في المرفق الأول قدمت قوائم جردها بعد انقضاء وقت طويل على الموعد المقرر لتقديمها وهو ١٥ نيسان/أبريل. كما لاحظت الهيئة بقلق أن بضعة أطراف مدرجة في المرفق الأول لم تقدم بيانات أحدث من عام ١٩٩٦ عن قوائم جرد غازات

الديفئة. ولاحظت الهيئة الفرعية أيضاً أن قوائم الجرد المقدمة من بعض الأطراف المدرجة في المرفق الأول ليست شفافة تماماً أو ليست كاملة؛

(ي) نوهت الهيئة الفرعية بالتحسن في إبلاغ معظم الأطراف المدرجة في المرفق الأول عن قوائم جرد غازات الديفئة، وحثت الأطراف التي لم تستوف تماماً شروط الإبلاغ المحددة في المقرر ٣/م أ-٥ على أن تواصل تحسين إبلاغها، وخاصة تقاريرها المتعلقة بقوائم الجرد الوطنية، وعلى أن تبذل قصارى جهدها في سبيل تقديم قوائم جردها كاملة بما في ذلك تقرير عن قوائم الجرد الوطنية، بحلول ١٥ نيسان/أبريل من كل عام. كما لاحظت أنه، فيما يخص قوائم الجرد المطلوب تقديمها في عام ٢٠٠٤، يتعين على الأطراف المدرجة في المرفق الأول أن تستوفي الشروط المحددة في المقرر ١٨/م أ-٨.

جيم - استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة: التعاريف

والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة التحريج وإعادة التحريج في إطار

المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو

(البند ٤(ج) من جدول الأعمال)

١- المداولات

١٨- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الثانية والسادسة المعقودتين في ٢ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/10/Add.3. وأدلى ببيانات ممثلو ٢٠ طرفاً، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا، وآخر باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وثالث باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة. كما أدلى ببيانات ممثل كل من منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة واتفاقية التنوع البيولوجي.

١٩- ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الثانية على النظر في هذا البند الفرعي في فريق اتصال يشترك في رئاسته السيدة تيلما كروغ (البرازيل) والسيد كارستين زاخ (ألمانيا). وفي الجلسة السادسة، قدمت السيدة كروغ تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

٢٠- وفي الجلسة السادسة، نوقش مشروع المقرر المقترح تقديمه إلى مؤتمر الأطراف، وطلب ممثلو أربعة أطراف تلخيص بياناتهم في تقرير الدورة. فقد رأى ممثل أستراليا أنه من غير المناسب الاقتصار على ذكر الأنواع الغريبة الغازية والكائنات المحورة جينياً في نص المقرر. وأكد أن للأطراف المضيفة الحق في أن تقرر أفضل طريقة لاستخدام مشاريع المصارف في إطار آلية التنمية النظيفة، بما يتفق مع حقوقها وواجباتها الدولية. ورأى ممثل الولايات المتحدة الأمريكية أنه لا يوجد في المقرر المتعلق بالطرائق والإجراءات اللازمة للاضطلاع بأنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة في فترة الالتزام الأولى لبروتوكول كيوتو ما يؤثر في انطباق الالتزامات الدولية الأخرى، ومنها الالتزامات التجارية، وأشار إلى العرض الذي قدمه عن هذه المسألة (انظر الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/MISC.5/Add.1). ولاحظت ممثلة كندا أن الانتهاء من المفاوضات الصعبة بشأن المصارف في إطار آلية التنمية النظيفة سيمكن الأطراف من المضي قدماً بمشاريعها قبل فترة الالتزام الأولى، معربة عن قلقها

إزاء بعض التعاريف والطرائق في الاتفاق. كما أوضحت رأي كندا في أن تنفيذ الحكم المتعلق بالكائنات المحوّرة جينياً في المقرر أمر راجع إلى كل طرف من الأطراف. ولاحظت أن مقرر مؤتمر الأطراف ينص على أن تستعرض الأطراف حسن أداء التعاريف والطرائق المتفق عليها لإدراج أنشطة التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة في أي وقت قبل عام ٢٠١١. وقالت ممثلة كندا إن بلدها يتطلع إلى المشاركة في ذلك الاستعراض معربة عن أملها أن يقدم إثباتاً عملياً لوجهة نظر كندا إزاء دور مصارف الكربون في التصدي لتغير المناخ. وأخيراً، لاحظ ممثل إيطاليا، متحدثاً باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء، أن هذه الدول قبلت بكل وسط بشأن نظام المحاسبة المزدوج لمعالجة مسألة عدم الدوام وكذلك بشأن النهج المتفق عليه إزاء مشاريع التحريج وإعادة التحريج الصغيرة النطاق في إطار آلية التنمية النظيفة. وأكد أن اعتماد التحليل الاجتماعي - الاقتصادي والبيئي جعل الاتفاق مقبولاً في ضوء السلامة البيئية لبروتوكول كيوتو.

٢ - الاستنتاجات

٢١ - أوصت الهيئة الفرعية في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس، بمشروع مقرر بشأن هذا الموضوع (FCCC/SBSTA/2003/L.27) لكي يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة^(٦).

دال - إرشادات الممارسات الجيدة وغيرها من المعلومات بشأن استخدام

الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة

(البند ٤ (د) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

٢٢ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الثانية والخامسة المعقودتين في ٢ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.11 وتقريران أعدهما الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ عنوان أولهما إرشادات الممارسات الجيدة بشأن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة، وعنوان ثانيهما التعاريف والخيارات المنهجية فيما يتعلق بالانبعاثات المدرجة في قوائم الجرد والناشئة عما يتسبب فيه الإنسان مباشرة من تردي الأحراج وزوال أنواع نباتية أخرى^(٧). وأدلى ببيانات ممثلو ثمانية أطراف، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا، وآخر باسم مجموعة ال ٧٧ والصين، وثالث باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة. وأدلى ببيان ممثل كل من الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ومركز البيئة العالمي.

٢٣ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الثانية على النظر في هذا البند الفرعي في فريق اتصال يشترك في رئاسته السيدة مارغريت موكاهانانا - سانغاري (زمبابوي) والسيد أودون روسلاند (النرويج). وفي الجلسة الخامسة، قدمت السيدة موكاهانانا - سانغاري تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

٢- الاستنتاجات

٢٤- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(٨) في جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

(أ) رحبت الهيئة الفرعية بتقرير الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المعنون *إرشادات الممارسات الجيدة فيما يتعلق باستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة* (إرشادات الفريق الحكومي الدولي بشأن الممارسات الجيدة فيما يتعلق باستخدام الأراضي والحراجة)، الذي أعد استجابة لطلب من مؤتمر الأطراف ورد في مقرره ١١/م أ-٧. والقصد من هذه الإرشادات هو مساعدة الأطراف في إعداد قوائم جرد لغازات الدفيئة تقل فيها أوجه عدم التيقن إلى أدنى حد ممكن عملياً. كما ترمي الإرشادات إلى دعم وضع قوائم جرد تتسم بالشفافية والاتساق والكمال والقابلية للمقارنة والدقة؛

(ب) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.11 المتعلقة بمشروع نموذج إبلاغ موحد فيما يتعلق باستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة؛

(ج) قررت الهيئة الفرعية أن توصي بمشروع مقرر بشأن استخدام "إرشادات الفريق الحكومي الدولي بشأن الممارسات الجيدة فيما يتعلق باستخدام الأراضي والحراجة" في إعداد قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة بموجب الاتفاقية (FCCC/SBSTA/2003/L.22/Add.1) كيما يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة^(٩)؛

(د) قررت الهيئة الفرعية أن تنظر، في دورتها العشرين، في جداول نموذج الإبلاغ الموحد لأنشطة استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة في إطار بروتوكول كيوتو وما يتصل بذلك من متطلبات إبلاغ، بالاستناد إلى "إرشادات الفريق الحكومي الدولي بشأن الممارسات الجيدة فيما يتعلق باستخدام الأراضي والحراجة"، بهدف التوصية بمشروع مقرر بشأن هذه الإرشادات في إطار بروتوكول كيوتو كيما يعتمده مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة؛

(هـ) دعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٥ شباط/فبراير ٢٠٠٤، آراءها بشأن مشاريع جداول نموذج الإبلاغ الموحد لأنشطة استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة في إطار بروتوكول كيوتو، وهي الجداول الواردة في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.11 وبشأن متطلبات الإبلاغ عما تتضمنه قوائم الجرد السنوية لغازات الدفيئة من معلومات عن أنشطة استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة في إطار بروتوكول كيوتو. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة تحديث مشاريع جداول نموذج الإبلاغ الموحد المتعلقة بالأنشطة المذكورة في إطار بروتوكول كيوتو على أن تأخذ في الحسبان الآراء المقدمة من الأطراف بغية تيسير مواءمة نظر الهيئة الفرعية في هذا الموضوع في دورتها العشرين؛

(و) رحبت الهيئة الفرعية بتقرير الفريق الحكومي الدولي المعنون *التعاريف والخيارات المنهجية فيما يتعلق بالانبعاثات المدرجة في قوائم الجرد والناشئة عما يتسبب فيه الإنسان مباشرة من تردي الأحراج وزوال أنواع نباتية أخرى*. وقررت الهيئة الفرعية مواءمة النظر في المعلومات الواردة في هذا التقرير في دورتها العشرين وفقاً للفقرة ٢(أ) من المقرر ١١/م أ-٧؛

(ز) دعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٤، آراءها الأولية بشأن التقرير المشار إليه في الفقرة ٢٤ (و) أعلاه، بما في ذلك آراؤها بشأن التعاريف الممكنة لحساب انبعاثات غازات الدفيئة البشرية المنشأ الناجمة عما يتسبب فيه الإنسان مباشرة من أنشطة الترددي وزوال الغطاء النباتي، وهي تعاريف يمكن استخدامها في سياق بروتوكول كيوتو؛

(ح) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بتقرير اجتماع خبراء الفريق الحكومي الدولي بشأن الفهم العلمي الراهن للعمليات التي تؤثر في مخزونات الكربون الأرضية والتأثيرات البشرية فيها، وهو تقرير قدمه الفريق الحكومي الدولي إلى الهيئة الفرعية استجابة للدعوة الواردة في الفقرة ٣ (د) من المقرر ١١/م أ-٧^(١٠٠)؛

(ط) أشارت الهيئة الفرعية إلى الهدف المتمثل في تناول القضايا المشار إليها في الفقرة ١ (ح) من مشروع المقرر - /م ج أ-١ (استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة)، والحاجة إلى مناقشة القضايا المشار إليها في الفقرة ٣ (د) من المقرر ١١/م أ-٧؛

(ي) دعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، آراءها بشأن القضايا المشار إليها في الفقرة ٢٤ (ط) أعلاه، وبشأن القضايا الأخرى المتصلة باستخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة؛

(ك) قررت الهيئة الفرعية أن تناقش في دورتها العشرين القضايا المشار إليها في الفقرة ٢٤ (ط) أعلاه، والآراء المقدمة المشار إليها في الفقرة ٢٤ (ي) أعلاه وغيرها من المعلومات ذات الصلة، وأن تنظر في الخطوات المقبلة حسب الاقتضاء.

هاء - منتجات الخشب المقطوع

(البند ٤ (هـ) من جدول الأعمال)

١- المداولات

٢٥- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الثانية والخامسة المعقودتين في ٢ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/TP/2003/7 و Corr.1. وأدلى ببيانات ممثلو سبعة أطراف، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا، وآخر باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة.

٢٦- وفي الجلسة الثانية، وافقت الهيئة الفرعية على النظر في هذا البند الفرعي في فريق اتصال يتناول البند الفرعي ٤ (د) من جدول الأعمال ويشترك في رئاسته السيدة مارغريت موكاهانانا - سانغاري (زمبابوي) والسيد أودون روسلاند النرويجي. وفي الجلسة الخامسة، قدمت السيدة موكاهانانا - سانغاري تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

٢- الاستنتاجات

٢٧- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(١) في جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

(أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالمعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/TP/2003/7 و Corr.1؛

(ب) كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالتذييل المتعلق بمنتجات الخشب المقطوع والوارد في إرشادات الفريق الحكومي الدولي بشأن الممارسات الجيدة فيما يتعلق باستخدام الأراضي والحراثة، وبالمنهجيات المتصلة بمنتجات الخشب المقطوع والواردة في المبادئ التوجيهية المنقحة لعام ١٩٩٦ التي وضعها الفريق الحكومي الدولي فيما يتعلق بقوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وبالإشارات الواردة في "المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بإعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول من الاتفاقية، الجزء الأول: المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بالإبلاغ عن قوائم الجرد السنوية"؛

(ج) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالطرائق التي تستخدمها حالياً الأطراف المدرجة في المرفق الأول فيما يتعلق بوضع تقديرات لمنتجات الخشب المقطوع والإبلاغ عنها في تقاريرها عن قوائم الجرد الوطنية. وقررت أن تواصل النظر، في دورتيها العشرين والحادية والعشرين، في جملة أمور منها القضايا التي تثيرها الأطراف في آرائها المشار إليها في الفقرة ٢٧(هـ) أدناه فيما يتصل بمنتجات الخشب المقطوع، بما في ذلك الحاجة، إن كانت هناك حاجة، لتحقيق مزيد من الاتساق في حساب الواردات والصادرات. وقررت الاتفاق في الدورة العشرين على نطاق حلقة العمل المشار إليها في الفقرة ٢٧(د) أدناه، على أن تؤخذ في الاعتبار المعلومات المشار إليها في الفقرة ٢٧(هـ) أدناه؛

(د) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تنظم، رهناً بتوافر تمويل إضافي، حلقة عمل عن منتجات الخشب المقطوع قبل انعقاد دورتها الحادية والعشرين، وأن تعد تقريراً عن حلقة العمل لكي تنظر فيه الهيئة الفرعية في تلك الدورة؛

(هـ) دعت الهيئة الفرعية الأطراف إلى أن تقدم إلى الأمانة، بحلول ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٤، آراءها بشأن القضايا المتصلة بمنتجات الخشب المقطوع التي يمكن أن تأخذ في الاعتبار المعلومات الواردة في الورقة الفنية المشار إليها في الفقرة ٢٧(أ) أعلاه، والتذييل الوارد في إرشادات الفريق الحكومي الدولي بشأن الممارسات الجديدة فيما يتعلق باستخدام الأراضي والحراثة المشار إليها في الفقرة ٢٧(ب) أعلاه، فضلاً عن أية معلومات أخرى ذات صلة. كما لاحظت أن هذه الآراء يمكن أن تشمل بيانات وطنية ومعلومات منهجية وغير ذلك من المعلومات بشأن التغيرات في مخزونات الكربون وانبعاثات غازات الدفيئة فيما يتصل بمنتجات الخشب المقطوع، مع بيان النهج المستخدمة لتحقيق هذه الغاية.

واو - القضايا المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة ٤ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو
(البند ٤ (و) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

٢٨ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الثانية والخامسة المعقودتين في ٢ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضا عليها الوثيقتان FCCC/SBSTA/2003/13 و FCCC/SBSTA/2003/INF.13. وأدلى ببيان ممثل أحد الأطراف.

٢٩ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الخامسة على النظر في هذا البند الفرعي في مشاورات غير رسمية يعقدها رئيسها بمساعدة السيد موري وورد (نيوزيلندا). وفي الجلسة الخامسة، قدم السيد وورد تقريراً عن هذه المشاورات.

٢ - الاستنتاجات

٣٠ - اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(١٢) في جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

(أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالتقرير المتعلق بوضع معايير تبادل البيانات وسجل المعاملات، الوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/13، وبالتقرير المتعلق بالمشاورات التي تناولت نظم السجلات والتي عقدت بين الدورتين في ميلانو بإيطاليا يومي ٢٨ و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣، وهو التقرير الوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.13؛

(ب) رحبت الهيئة الفرعية بالتقدم الذي أحرزته الأمانة في وضع المواصفات الوظيفية والفنية للمعايير التقنية لتبادل البيانات بين السجلات الوطنية وسجل آلية التنمية النظيفة وسجل المعاملات. وأعربت عن تقديرها للمساهمات التي قدمتها الأطراف لفائدة الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية التابع لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ التي أتاحت المضي قدماً بهذا العمل؛

(ج) شددت الهيئة الفرعية على ضرورة تركيز الأمانة اهتمامها من الآن فصاعداً على وضع سجل المعاملات، وطلبت إلى الأمانة مواصلة سعيها لإيجاد سبل لخفض احتياجات التمويل المرتبطة بوضع سجل المعاملات، لا سيما من خلال تبادل المواصفات والبرمجيات؛

(د) حثت الهيئة الفرعية الأطراف المدرجة في المرفق الثاني للاتفاقية على بذل جهود جبارة من أجل الإسهام في الصندوق الاستئماني للأنشطة التكميلية التابع للاتفاقية الإطارية كيما يتسنى البدء في العمل اللازم لوضع سجل معاملات في مطلع عام ٢٠٠٤ وإكماله قبل الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف، وفقاً للمقرر ٢٤/م-أ-٨؛

(هـ) شجعت الهيئة الفرعية كل طرف مدرج في المرفق الأول للاتفاقية عليه التزام مدون في المرفق باء من بروتوكول كيوتو ولم يعين بعد مديراً لسجله الوطني من أجل حفظه، أن يفعل ذلك في أقرب وقت ممكن بهدف تيسير التعاون المبكر بشأن وضع السجلات وسجل المعاملات. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تنظر،

رهنًا بتوافر الموارد، في السبل الممكنة لتيسير التعاون الجاري بين مديري السجلات ومديري سجل المعاملات، وأن تقدم إلى الهيئة الفرعية في دورتها العشرين تقريراً مرحلياً عن عملها بشأن نظم السجلات.

خامساً - تطوير التكنولوجيات ونقلها

(البند ٥ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٣١- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند في جلستها الثانية والثالثة المعقودتين في ٢ كانون الأول/ديسمبر وفي جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر. وكان معروضاً عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2003/12، و FCCC/SBSTA/2003/INF.12، و FCCC/TP/2003/1. وأدلى ببيانات ممثلو ثمانية أطراف، تحدث أحدهم باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين، وآخر باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا.

٣٢- ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الثالثة على النظر في هذا البند في فريق اتصال يشترك في رئاسته السيد تيري كارنغتون (المملكة المتحدة) والسيد كيشان كومار سنغ (ترينيداد وتوباغو). وفي الجلسة الخامسة، قدم السيد كارنغتون تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

٣٣- وفي الجلسة نفسها، أبلغ رئيس الهيئة الفرعية الأطراف أن السيدة مارغريت مارتين (كندا) انتُخبت رئيسة لفريق الاتصال المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٤ وأن السيد كيشان كومار سنغ (ترينيداد وتوباغو) انتُخب نائباً لها.

٢- الاستنتاجات

٣٤- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(١٣) في جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

(أ) رحبت الهيئة الفرعية بتقرير فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٣ (FCCC/SBSTA/2003/12) وبالتقرير الشفوي الذي أدلى به رئيس الفريق عن حصيلة الاجتماع الخاص الذي عقده الفريق يومي ١١ و ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ في نيودلهي بالهند، وعن حصيلة الاجتماع الرابع الذي عقده الفريق يومي ٢٨ و ٢٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣ في ميلانو بإيطاليا. وأعربت الهيئة عن تقديرها لحكومة الهند لتكرمها بتقديم الدعم عن طريق استضافتها للاجتماع الخاص للفريق، كما أعربت عن تقديرها للدعم المالي المقدم من حكومة ألمانيا؛

(ب) اعتمدت الهيئة الفرعية برنامج عمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٤ (انظر المرفق الأول)، ورحبت بالخبراء الذين رشحهم الأطراف لعضوية الفريق في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (انظر المرفق الثاني). وأعربت الهيئة عن تقديرها للسيد وليم كوجو اغييمانغ - بونسو (غانا)، رئيس الفريق، والسيد ريتشارد برادلي (الولايات المتحدة)، نائب الرئيس، لمساهمتهما القيمة في توجيه الفريق بنجاح إلى تنفيذ برنامج عمله للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣؛

(ج) لاحظت الهيئة الفرعية بعين الرضى المساعدة المقدمة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومرفق البيئة العالمية، وغيرها من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الدولية، ومبادرة تكنولوجيا المناخ، ودعمها لتنفيذ برنامج عمل الفريق في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وشجعت الهيئة هذه المنظمات على مواصلة تقديم دعمها للفريق في تنفيذ برنامج عمله لعام ٢٠٠٤؛

(د) لاحظت الهيئة الفرعية أن التنفيذ الكامل لبرنامج عمل الفريق لعام ٢٠٠٤ يتطلب موارد تكميلية إضافية، ودعت الأطراف القادرة إلى دعم الفريق في برنامج عمله لعام ٢٠٠٤، ودعت المنظمات الدولية المعنية، بما فيها قطاع الأعمال التجارية والصناعة، إلى التعاون مع الفريق في هذا العمل؛

(هـ) رحبت الهيئة الفرعية بالورقة الفنية التي أعدتها الأمانة بإشراف الفريق في موضوع بناء القدرات في تطوير ونقل التكنولوجيات (FCCC/TP/2003/1). ولاحظت المعلومات المتعلقة بدراسات الحالات الإفرادية والدروس الرئيسية المستقاة فيما يتعلق بأنشطة بناء القدرات البشرية والمؤسسية والإعلامية، وسلّمت بالحاجة إلى مواصلة تحليل الاتجاهات والفجوات والتداخل في تنفيذ أنشطة مختلفة من أنشطة بناء القدرات. وذكرت الهيئة الفرعية أن مؤتمر الأطراف سوف ينجز في دورته العاشرة استعراض تنفيذ إطار بناء القدرات استعراضاً شاملاً، وأن هذه الورقة الفنية تشكل مساهمة قيمة في ذلك الاستعراض؛

(و) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالوثيقة FCCC/SBSTA/2003/INF.12 التي تضم استبياناً للمسح الذي يرمي إلى تقييم فعالية استخدام نظام معلومات التكنولوجيا (TT:CLEAR)، كما أحاطت علماً بما قدمته الأمانة عن التقدم المحرز في نظام TT:CLEAR وعن المنهجية المستخدمة في المسح؛

(ز) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأطراف، والمنظمات الدولية ذات الصلة، وأوساط الأعمال التجارية والصناعة، أن تملأ الاستبيان الخاص بمسح نظام TT:CLEAR كاملاً وأن تقدمه إلى الأمانة بحلول ١٥ شباط/فبراير ٢٠٠٤. وذكرت الهيئة الفرعية أن الأمانة ستقدم إليها في دورتها العشرين تقريراً عن نتائج المسح بعد أن ينظر فيه الفريق؛

(ح) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأطراف أن تقوم في دورتها العشرين بالنظر في حصيلة مناقشات المائدة المستديرة الرفيعة المستوى التي جرت في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، لا سيما تلك التي تتعلق بالتكنولوجيا، بما فيها استخدام التكنولوجيات وتطويرها ونقلها؛

(ط) شجعت الهيئة الفرعية جميع الأطراف على ما يلي:

١٠ تضمين بلاغاتها الوطنية، عند الاقتضاء، معلومات أكثر تحديداً عن أنشطة بناء القدرات المتصلة بنقل التكنولوجيا، وذلك وفقاً للمبادئ التوجيهية الحالية التي تتعلق بالبلاغات الوطنية؛

٢٠ تعزيز ودعم شبكات التكنولوجيا وتيسير قيام شراكات التكنولوجيا التي تستكمل أنشطة نقل التكنولوجيا وبناء القدرات؛

٣٠ تعزيز ودعم برامج التدريب التي تشمل العلوم الأساسية، والتكنولوجيا، ومهارات أخرى ذات صلة، وذلك للبلدان النامية والاقتصادات التي تمر بمرحلة انتقالية؛

(ي) دعت الهيئة الفرعية برنامج الأمم المتحدة الإنمائي إلى القيام، عن طريق التعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة، ومرفق البيئة العالمية ومنظمات دولية أخرى، ومبادرة تكنولوجيا المناخ، بتقديم معلومات إلى الفريق عن التقدم المحرز والعقبات القائمة في تنفيذ عمليات تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا، ومعلومات عن الاتجاهات في هذه العمليات وعن خطط تمويل أنشطة محددة في ميدان بناء القدرات لأغراض نقل التكنولوجيا؛

(ك) طلبت الهيئة الفرعية إلى الفريق أن ينظر في إمكانية إدراج أنشطة في برنامج عمله لعام ٢٠٠٥ تتصل بتطوير التكنولوجيا المحلية، وأن ينظر في الطرق التي تشجع وتعزز، بحسب الاقتضاء، نقل التكنولوجيا المملوكة ملكية عامة أو غير المقيدة الاستعمال؛

(ل) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة القيام بما يلي، رهناً بتوفر الموارد:

١٠ تنظيم حلقة عمل بشأن الخيارات المبتكرة لتمويل تطوير التكنولوجيا ونقلها، على أن تضع الأمانة في اعتبارها الاختصاصات التي أوصى بها الفريق، وتقديم تقرير عن استنتاجات حلقة العمل إلى الهيئة الفرعية في دورتها الحادية والعشرين؛

٢٠ إعداد تقرير عن حصيلة مناقشة المائدة المستديرة رفيعة المستوى حول البيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا بموجب المادة ٤-٥ من الاتفاقية، وهي المناقشة التي دارت في أثناء الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف، وذلك كي تنظر الهيئة في التقرير في دورتها العشرين.

سادساً - "الممارسات الجيدة" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية (البند ٦ من جدول الأعمال)

١- المداولات

٣٥- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند في جلستها الثالثة والسادسة المعقودتين في ٢ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/SBI/2003/7/Add.2. كما أُحيلت الأطراف إلى المعلومات الواردة في الوثيقة FCCC/WEB/2003/1. وأدلى ببيان ممثل أحد الأطراف متحدثاً باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وسلوفينيا وليتوانيا وهنغاريا.

٣٦- ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الثالثة على النظر في هذا البند في مشاورات غير رسمية يعقدها رئيسها بمساعدة السيد ريتشارد مويونغي (جمهورية ترازيا المتحدة) والسيد غريغ تيريل (أستراليا). وفي الجلسة السادسة، قدم السيد تيريل تقريراً عن هذه المشاورات.

٢- الاستنتاجات

٣٧- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(٤) في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

- (أ) رحبت الهيئة الفرعية بالتقدم المحرز في تنفيذ المقرر ١٣/م أ-٧؛
- (ب) وافقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في هذا البند من جدول الأعمال في دورتها العشرين؛
- (ج) لاحظت الهيئة الفرعية أن العمل المقبل بشأن هذا البند من جدول الأعمال يلزم النظر فيه على ضوء برامج العمل الشاملة للهيئتين الفرعيتين المنشأتين بموجب الاتفاقية.

سابعاً - البحوث والمراقبة المنهجية

(البند ٧ من جدول الأعمال)

١- المداوات

٣٨- نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند في جلستها الثالثة والخامسة المعقودتين في ٢ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثائق FCCC/SBSTA/2003//10/Add.1، FCCC/SBSTA/2003/MISC.10، و FCCC/SBSTA/2003/MISC.12 و Add.1. وأدلى ببيانات ممثلو ١٤ طرفاً، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وليتوانيا ومالطة وهنغاريا، وآخر باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة. كما أدلى ببيان ممثل أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ.

٣٩- ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الثالثة على النظر في هذا البند في فريق اتصال يشترك في رئاسته السيدة سو باريل (أستراليا) والسيد فيليب غواغي (أوغندا). وفي الجلسة الخامسة، قدمت السيدة باريل تقريراً عن مشاورات فريق الاتصال.

٢- الاستنتاجات

٤٠- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(٥) في جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

- (أ) أحاطت الهيئة الفرعية علماً بالوثيقة FCCC/SBSTA/2003/MISC.10 و Add.1 التي تتضمن الرسائل التي قدمتها الأطراف بشأن أولويات العمل الناشئة عن التقرير الثاني عن مدى كفاية النظم العالمية لمراقبة المناخ دعماً لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ (التقرير الثاني عن مدى الكفاية)^(٦) وتقرير اللجنة التوجيهية المتصل به عن النظام العالمي لمراقبة المناخ^(٧) والمقدم إلى الهيئة الفرعية أثناء دورتها الثامنة عشرة؛

(ب) أحاطت الهيئة الفرعية علماً أيضاً بالتوليف المعد لهذه الرسائل من أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ والوارد في الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/MISC.12؛

(ج) طلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تنظم في الدورة العشرين للهيئة الفرعية نشاطاً جانبياً مماثلاً لذلك الذي عُقد أثناء الدورة السابعة عشرة للهيئة الفرعية عن مبادرات البحوث الجارية والمقررة لتناول توصيات تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في مجال البحوث. وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تدعو إلى المشاركة النشطة من ممثلي الفريق الحكومي الدولي وبرامج وهيئات البحوث الدولية، مثل البرنامج العالمي للبحوث المناخية، والبرنامج الدولي للغلاف الأرضي والغلاف الحيوي، والبرنامج الدولي للأبعاد البشرية للتغير البيئي العالمي؛

(د) أشارت الهيئة الفرعية إلى استنتاجات دورتها السابعة عشرة، ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ إلى أن تقوم، أثناء نظرها في خيارات التمويل، بما فيها توجيهاتها إلى آلية تمويل الاتفاقية، بإيلاء الاهتمام الكافي لتناول الاحتياجات ذات الأولوية المحددة في خطط العمل الإقليمية فيما يتصل بالنظم العالمية لمراقبة المناخ؛

(هـ) قررت الهيئة الفرعية أن توصي مؤتمر الأطراف باعتماد مشروع مقرر في هذا الشأن (FCCC/SBSTA/2003/L.17/Add.1) في دورته التاسعة^(١٨).

ثامناً - التعاون مع المنظمات الدولية المختصة (البند ٨ من جدول الأعمال)

١ - المداولات

٤١ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند في جلساتها الثالثة والرابعة والخامسة المعقودة في ٢ و ٣ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/SB/2003/1 وتقريراً نشرته أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي عن أوجه الترابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ^(١٩). وفي الجلستين الثالثة والرابعة أدلى ببيانات ممثلو ١١ طرفاً، تحدث أحدهم باسم تحالف الدول الجزرية الصغيرة، وآخر باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وسلوفينيا وليتوانيا وهنغاريا. كما أدلى ببيانات ممثل كل من فريق الخبراء التقني المخصص بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي، واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر، والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة، واستراتيجية الأمم المتحدة الدولية للحد من الكوارث، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة. ووزع على الأطراف بيان خطي ورد من أمانة اتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران، ١٩٧١)، التي يشار إليها فيما يلي باسم اتفاقية رامسار.

٤٢ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلساتها الرابعة على النظر في هذا البند في مشاورات غير رسمية يعقدها رئيسها بمساعدة السيدة أوتي بيرغال (فنلندا) والسيدة مارسيليا مين (شيلي). وفي الجلسة الخامسة، قدمت السيدة بيرغال تقريراً عن هذه المشاورات.

٤٣ - وفي الجلسة الخامسة، أدلى ممثل تونس ببيان عن مشروع مقترح قدمته الحكومة التونسية عن موضوع تغير المناخ والسياحة، وعن إعلان حربة بشأن السياحة وتغير المناخ الذي تمخض عنه المؤتمر الدولي الأول المعني بتغير المناخ والسياحة الذي عقدته المنظمة العالمية للسياحة. وفي الجلسة نفسها، أدلى ممثل إيطاليا باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وإستونيا والجمهورية التشيكية وسلوفينيا وقبرص وليتوانيا ببيان دعا فيه أمانة اتفاقية الأمم المتحدة

الإطارية بشأن تغير المناخ إلى المشاركة بنشاط في إعداد حلقة عمل تنظمها أمانتا اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي بشأن الغابات والنظم الإيكولوجية للغابات، وهي حلقة من المقرر عقدها في فينتربو بإيطاليا في آذار/مارس ٢٠٠٤.

٢- الاستنتاجات

٤٤- اعتمدت الهيئة الفرعية الاستنتاجات التالية^(٢٠) في جلستها الخامسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس:

التعاون مع الاتفاقيات الأخرى

(أ) رحبت الهيئة الفرعية بالنتائج التي تمخضت عنها حلقتنا العمل^(٢١) بشأن "أوجه التآزر المحتمل والعمل المشترك المحتملة مع الاتفاقيات والاتفاقات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف"^(٢٢)، وبشأن "تعزيز التعاون مع الاتفاقيات الأخرى"، المعقودتان في إسبو بفرنلندا في الفترة من ٢ إلى ٤ تموز/يوليه ٢٠٠٣، وأحاطت علماً بتقرير حلقتي العمل الوارد في الوثيقة FCCC/SB/2003/1، وما تضمنه من معلومات مفيدة، بما في ذلك بشأن عدة نهجٍ نوقشت في حلقتي العمل، مثل النهج الخاص بالنظم الإيكولوجية. وأعربت الهيئة الفرعية عن تقديرها لحكومة فنلندا لاستضافتها حلقتي العمل، كما أعربت عن تقديرها لحكومات إيطاليا وسويسرا والنرويج لما قدمته من دعم مالي لحلقتي العمل؛

(ب) أحاطت الهيئة الفرعية علماً مع التقدير بالبيانين اللذين أدلى بهما ممثل عن أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، والرئيس المشارك لفريق الخبراء التقني المخصص التابع لها والمعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، فضلاً عن البيان الذي أدلى به ممثل عن أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً ببيان خطي ورد من أمانة اتفاقية رامسار؛

(ج) رحبت الهيئة الفرعية بتقرير فريق الخبراء التقني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ بشأن الروابط القائمة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، وشجعت الأطراف على الاستفادة من هذا التقرير باعتباره مصدراً مهماً يتضمن معلومات مفيدة لأغراضها الوطنية؛

(د) لاحظت الهيئة الفرعية الولاية المميزة والمركز المستقل لكل اتفاقية، وأكدت مرة أخرى على أهمية تعزيز التآزر على المستويين الوطني والمحلي حيث يتم تنفيذ مختلف الاتفاقيات، مع الاعتراف بأن هذا يمكن أن يفضي إلى زيادة الكفاءة وأن يساعد في تجنب الازدواجية، وشجعت الأطراف على أن تسعى جاهدة لتحقيق الاتساق في تنفيذ الاتفاقيات. وحثت الهيئة الفرعية مراكز التنسيق الوطنية المعنية باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على التعاون مع نظيراتها من مراكز التنسيق المعنية بالاتفاقيات الأخرى وعلى العمل بنشاط على تقاسم المعلومات مع هذه المراكز، ومع أصحاب الشأن حيثما يكون ذلك مناسباً. وقد سلمت الهيئة الفرعية بأن من شأن تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي أن يساعد الأطراف في تحقيق أهداف التنمية المستدامة على المستوى الوطني معتمدة، في جملة أمور، على أية دروس تستخلص من التجارب ذات الصلة؛

(هـ) أعربت الهيئة الفرعية عن تقديرها للعمل الذي يضطلع به فريق الاتصال المشترك. وطلبت من الأمانة أن تدرج أيضاً، في تقاريرها الدورية المقدمة إليها بشأن نتائج أنشطة فريق الاتصال المشترك، معلومات بشأن الخيارات المتاحة لتعزيز التعاون بين الاتفاقيات، بما يتوافق مع الاستنتاجات التي خلصت إليها الهيئة الفرعية في دورتها الرابعة عشرة ودورتها اللاحقة؛

التعاون مع المنظمات العلمية ومع هيئات الأمم المتحدة

(و) أحاطت الهيئة الفرعية علماً مع التقدير بالبيان الذي أدلى به ممثل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ حول الأعمال التحضيرية الجارية بشأن تقريره التقييمي الرابع، والمعلومات الأولية عن الورقات التقنية الناشئة عن ذلك، والعمل الجاري فيما يتعلق بالتقارير الخاصة الأخرى بشأن حماية طبقة الأوزون والنظام المناخي العالمي: القضايا المتصلة بمركبات الهيدروفلوروكربون ومركبات الكربون المشبع بالفلور، وامتصاص ثاني أكسيد الكربون وتخزينه، فضلاً عن العمل المتصل ببرنامج قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة التابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ؛

(ز) كما أحاطت الهيئة الفرعية علماً مع التقدير بالبيانات التي أدلى بها باسم الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (UN/ISDR)، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة حول ما تضطلع به هذه الهيئات من أنشطة ذات صلة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

تاسعاً - مسائل أخرى

(البند ٩ من جدول الأعمال)

ألف - القضايا المتعلقة بالطاقة الأقل تلويناً أو التي تسبب في

انبعاث كميات أقل من غازات الدفيئة

(البند ٩(أ) من جدول الأعمال)

١ - المداوات

٤٥ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الرابعة والسادسة المعقودتين في ٣ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. ولم تعد أي وثائق جديدة لهذا البند الفرعي في هذه الدورة^(٢٢). وأدلى ببيانات ممثلو ١٠ أطراف، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وسلوفينيا وليتوانيا وهنغاريا.

٤٦ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الرابعة على النظر في هذا البند الفرعي في مشاورات غير رسمية يعقدها رئيسها. وفي الجلسة السادسة، قدم رئيس الهيئة الفرعية تقريراً عن هذه المشاورات.

٢ - الاستنتاجات

٤٧ - خلصت الهيئة الفرعية في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس^(٢٣)، إلى أنها لم تستكمل النظر في القضايا الواردة في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال، ووافقت على مواصلة النظر في هذه القضايا في دورتها العشرين.

باء - القضايا المتعلقة بتنفيذ الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو
(البند ٩(ب) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

٤٨ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الرابعة والسادسة المعقودتين في ٣ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/MISC.8. وأدلى ببيانات ممثلو ثلاثة أطراف، تحدث أحدهم باسم الجماعة الأوروبية ودولها الأعضاء وبولندا وسلوفينيا وليتوانيا وهنغاريا.

٤٩ - ووافقت الهيئة الفرعية في جلستها الرابعة على النظر في هذا البند الفرعي في مشاورات غير رسمية يعقدها رئيسها. وفي الجلسة السادسة، قدم رئيس الهيئة الفرعية تقريراً عن هذه المشاورات.

٢ - الاستنتاجات

٥٠ - خلصت الهيئة الفرعية في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر، بعد أن نظرت في مقترح مقدم من الرئيس^(٢٤)، إلى أنها لم تستكمل النظر في القضايا الواردة في إطار هذا البند الفرعي من جدول الأعمال. ووافقت على مواصلة النظر في هذه القضايا في دورتها العشرين.

جيم - أي مسائل أخرى

(البند ٩(ج) من جدول الأعمال)

١ - المداولات

٥١ - نظرت الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في جلستها الرابعة والسادسة المعقودتين في ٣ و ٩ كانون الأول/ديسمبر على التوالي. وكان معروضاً عليها الوثيقتان FCCC/SB/2003/INF.2 و FCCC/SBSTA/2003/MISC.13. وأدلى ببيانات ممثلو ثلاثة أطراف.

٥٢ - ولاحظت الهيئة الفرعية في جلستها الرابعة أنه لم تقدم أي معلومات جديدة عن الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية منذ التقرير التوليقي السادس. كما لاحظت أن مؤتمر الأطراف حدد موعداً نهائياً في ١ حزيران/يونيه ٢٠٠٤ لتقديم التقارير عن الأنشطة المنفذة تنفيذاً مشتركاً في إطار المرحلة التجريبية لإدراجها في التقرير التوليقي السابع لكي ينظر فيه في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف.

٥٣ - وفي الجلسة نفسها، أحاطت الهيئة الفرعية علماً بتقرير عن اجتماع خبراء عُقد بشأن الجوانب العلمية والمنهجية للاقتراح المقدم من البرازيل عُقد يومي ٨ و ٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ في برلين بألمانيا.

عاشراً - تقرير الدورة (البند ١٠ من جدول الأعمال)

٥٤ - نظرت الهيئة الفرعية في جلستها السادسة المعقودة في ٩ كانون الأول/ديسمبر في مشروع تقرير دورتها التاسعة عشرة^(٢٥). وفي الجلسة نفسها، أذنت الهيئة الفرعية، بناء على اقتراح من الرئيس، بأن يستكمل المقرر التقرير بمساعدة الأمانة وتوجيه الرئيس.

الحواشي

- (١) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.26.
- (٢) يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن مشاورات ما قبل الدورة على الموقع الشبكي للأمانة (<http://unfccc.int>).
- (٣) للاطلاع على النص بصيغته المعتمدة، انظر الوثيقة FCCC/CP/2003/6/Add.1، المقرر ١٠/م أ-٩.
- (٤) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.25.
- (٥) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.28 بصيغتها المعدلة شفويًا في الجلسة السادسة.
- (٦) للاطلاع على النص بصيغته المعتمدة، انظر الوثيقة FCCC/CP/2003/6/Add.2، المقرر ١٩/م أ-٩.
- (٧) يمكن الحصول على وثائق الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ من الفريق نفسه. وتوجد نسخ إلكترونية من هذه الوثائق متاحة على الموقع الشبكي التالي: www.ipcc-nggip.iges.or.jp.
- (٨) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.22.
- (٩) للاطلاع على النص بصيغته المعتمدة، انظر الوثيقة FCCC/CP/2003/6/Add.1، المقرر ١٣/م أ-٩.
- (١٠) يمكن الحصول على تقرير اجتماع الفريق الحكومي الدولي عن الفهم العلمي الراهن للعمليات التي تؤثر في مخزونات الكربون الأرضية والتأثيرات البشرية فيها من هذا الفريق، وهو متاح على موقعه الشبكي (www.ipcc.ch/pub/carbon.pdf).
- (١١) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.21.
- (١٢) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.20.

الحواشي (تابع)

- (١٣) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.18.
- (١٤) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.29.
- (١٥) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.17.
- (١٦) متاح باعتباره التقرير رقم GCOS-82 على الموقع الشبكي
<http://www.wmo.ch/web/gcos/gcoshome.html>.
- (١٧) تقرير مقدم إلى الدورة الثامنة عشرة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية من اللجنة التوجيهية للنظام العالمي لمراقبة المناخ بشأن مدى كفاية النظم العالمية لمراقبة المناخ، متاح على الموقع الشبكي
<http://www.wmo.ch/web/gcos/gcoshome.html>.
- (١٨) للاطلاع على النص بصيغته المعتمدة، انظر الوثيقة FCCC/CP/2003/6/Add.1، المقرر ١١/أ-٩.
- (١٩) العنوان الكامل للتقرير هو: الروابط القائمة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ؛ مشورة بشأن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو. وتوجد نسخة إلكترونية من التقرير على الموقع الشبكي: www.biodiv.org/doc/publications/cbd-ts-10.pdf.
- (٢٠) اعتمدت باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.19.
- (٢١) نظمت الأمانة حلقتي عمل، الأولى استجابة للولاية الواردة في الفقرة ٣٦ من المقرر ٥/أ-٧، والثانية استجابة لولاية من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها السابعة عشرة.
- (٢٢) الوثائق التي أعدت لدورات سابقة هي: FCCC/SBSTA/2002/MISC.3 و Add.1-2 و FCCC/SBSTA/2003/MISC.7.
- (٢٣) اعتمد باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.23.
- (٢٤) اعتمد باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.24.
- (٢٥) اعتمد باعتبارها الوثيقة FCCC/SBSTA/2003/L.16.

المرفق الأول

برنامج عمل فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٤

الإطار الزمني	الأنشطة/الخصيصة	الأعمال المقترحة	المجال
هيئة المشورة - ٢٠ جارية	<ul style="list-style-type: none"> • بحث الحالة وتقديم توصيات إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية • استعراض الدليل المنقح 	<p>١- استعراض التقدم المحرز في تنفيذ عمليات تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا، بما في ذلك العنصر المالي وعنصر المساعدة التقنية</p> <p>٢- التعاون مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي ومبادرة تكنولوجيا المناخ في مواصلة تطوير دليل منهجيات تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا، بما في ذلك شرط تناول القضايا والشواغل في مجال التكيف</p> <p>٣- التعاون مع مبادرة تكنولوجيا المناخ وغيرها لتنظيم ورعاية تدريب إقليمي على الاضطلاع بتقييم الاحتياجات من التكنولوجيا (بالاستفادة من دليل البرنامج الإنمائي لمنهجيات تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا الذي أُعد بالتعاون مع المبادرة) وبشأن موضوعات ذات صلة.</p>	تقييم الاحتياجات من التكنولوجيا
هيئة المشورة - ٢٠ جارية	<ul style="list-style-type: none"> • تقديم توصيات إلى الهيئة بشأن السبل والوسائل الممكنة لتحسين نظام TT: CLEAR، وجعل هذا النظام معروفاً لدى المستخدمين المحتملين له؛ وبشأن الخطوات التالية الممكنة • وضع ورقة غير رسمية؛ وتقديم توصيات إلى الهيئة 	<p>١- النظر في خصيصة المسح لنظام TT: CLEAR</p> <p>٢- استعراض الاحتياجات والآثار اللوجستية والترتيبات المؤسسية المرتبطة بإقامة الشبكات بين دور تنسيق التكنولوجيا وشبكات مراكز التكنولوجيا الإقليمية والوطنية</p>	المعلومات التكنولوجية
هيئة المشورة - ٢٠	<ul style="list-style-type: none"> • تقديم توصيات إلى الهيئة بشأن مزيد من الأعمال 	<p>١- النظر في خصيصة مناقشة المائدة المستديرة حول البيئات التمكينية لنقل التكنولوجيا، التي جرت في مؤتمر الأطراف التاسع</p>	البيئات التمكينية

الإطار الزمني	الأنشطة/الخصيلة	الأعمال المقترحة	المجال
هيئة المشورة - ٢١	النظر في خصيلة هذه الحلقات وتقديم توصيات إلى هيئة المشورة بشأن المزيد من الأعمال	٢- التعاون مع أوساط الأعمال التجارية والصناعة في تنظيم حلقات عمل لقطاعات محددة وفقاً للولاية الواردة في الدورة الثامنة عشرة لهيئة المشورة	
هيئة المشورة - ٢١	استعراض الوثائق المقدمة من الأطراف وتحديد الخطوات التالية	٣- تحليل أثر تشريعات وسياسات المناخ والتشريعات والسياسات المتصلة بالبيئة في خيارات التكنولوجيا ونقلها على الصعيد الوطني	
الاجتماع الخامس للفريق	الطلب إلى الأمانة أن تتشاور مع منظمات أخرى معنية لتقديم معلومات عن هذه الاتجاهات وعن خططها لتمويل أنشطة محددة دعماً لبناء القدرات لأغراض نقل التكنولوجيا، وأن تقدم تقريراً عن استنتاجاتها إلى الفريق	١- تحليل الاتجاهات (مثل بناء القدرات لأغراض تشغيل المعدات وبناء القدرات في الموارد البشرية وفي المجال المؤسسي) والفجوات والتداخل في تنفيذ أنشطة مختلفة في ميدان بناء القدرات	بناء القدرات
هيئة المشورة - ٢١	استعراض الأنشطة الجارية التي تضطلع بها منظمات أخرى	٢- تحليل سبل تعزيز القدرات المؤسسية والتشجيع على تعاون إقليمي أوثق بين جهات التنسيق الوطنية	
هيئة المشورة - ٢٠	رصد الأعمال الجارية في اتفاقيات أخرى	١- تحديد الصلات باتفاقيات أخرى وتحديد التعاون الممكن معها	الآليات
هيئة المشورة - ٢١	التعاون مع برنامج الأمم المتحدة للبيئة وغيره من المنظمات المعنية	١- استكشاف فرص لتعزيز قدرات المؤسسات القائمة كي تكون بمثابة مراكز تكنولوجيا/طاقة نظيفة لتيسير نقل تكنولوجيا المناخ على الصعيدين الوطني والإقليمي	الأنشطة الشاملة لعدة مجالات
الاجتماع الخامس للفريق	مبحث الأنشطة الممكنة	٢- تشجيع تطوير تكنولوجيات سليمة من الناحية البيئية، لا سيما تكنولوجيات التكيف	
الاجتماع الخامس للفريق	وضع ورقة تحديد نطاق بشأن المفاهيم الأساسية في التكنولوجيات المتصلة بالتكيف تيسيراً لمناقشة الفريق للخطوات التالية الممكنة		
الاجتماع الخامس للفريق	وضع اختصاصات حلقة العمل	١- تحديد خيارات مبتكرة لتمويل تطوير التكنولوجيا ونقلها	التمويل المبتكر
هيئة المشورة - ٢١	تنظيم حلقة عمل قبل هيئة المشورة - ٢١		

المرفق الثاني

أعضاء فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا

أفريقيا

السيدة مورييل دوب*
السيد وليم كوجو أغيمانغ - بونسو
السيد أنتوني أوليسغون أدغبولوجي

آسيا والمحيط الهادئ

السيد فوت وانغواشارا كول*
السيد عمران حبيب أحمد
السيد سو ك - هون وو

أمريكا اللاتينية والكاربي

السيد رولزتون مور*
السيد أوزفالدو جيراردين*
السيد كارلوس أ. غريتيسي

الدول النامية الجزرية الصغيرة

السيد كيشان كومار سينغ*

الأطراف المدرجة في المرفق الأول

السيدة ريناتا سيولسكا - فيتكيفتش*
السيد تاكا هيراشي*
السيد توماس فيرهي*
السيد برنارد مازين
السيد إيلمر هولت⁽¹⁾
السيدة مارغريت إ. مارتين
السيد هولغر لبيتوف

* أعضاء جدد للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥. أما ولاية الأعضاء الآخرين فستنقضي في نهاية عام ٢٠٠٤.

(١) حل محل السيد ريتشارد برادلي الذي استقال في أثناء الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف.

المرفق الثالث

قائمة الوثائق المعروضة على الهيئة الفرعية للمشورة
العلمية والتكنولوجية في دورتها التاسعة عشرة

الوثائق المعدة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمين التنفيذي	FCCC/SBSTA/2003/11
تطوير التكنولوجيات ونقلها. تقرير فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا لعام ٢٠٠٣. مذكرة من رئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا	FCCC/SBSTA/2003/12
القضايا المنهجية. القضايا المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة ٤ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو. تقرير مرحلي عن وضع معايير تبادل البيانات وسجل المعاملات	FCCC/SBSTA/2003/13
القضايا المنهجية. قوائم جرد غازات الدفيئة. تقرير عن بيانات القوائم الوطنية لجرد انبعاثات غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول عن الفترة ١٩٩٠-٢٠٠١	FCCC/SBSTA/2003/14 and Corr.1
Methodological issues. Review of methodological work under the Convention and the Kyoto Protocol. Synthesis of proposals by Parties on elements of a future work programme	FCCC/SBSTA/2003/INF.8
Methodological issues. Review of methodological work under the Convention and the Kyoto Protocol. Report on the availability, accessibility and comparability of existing sources of emission data and relevant socio-economic data, including options for the development, hosting and management of a data interface	FCCC/SBSTA/2003/INF.9
Methodological issues. Greenhouse gas inventories. Methodological issues relating to the preparation of national greenhouse gas inventories	FCCC/SBSTA/2003/INF.10
Methodological issues. Good practice guidance and other information on land use, land-use change and forestry. Draft common reporting format for land use, land-use change and forestry	FCCC/SBSTA/2003/INF.11
Development and transfer of technologies. Questionnaire for the survey on the assessment of the effectiveness of the use of the UNFCCC technology information clearing house (TT:CLEAR).	FCCC/SBSTA/2003/INF.12

- Methodological issues. Issues relating to registry systems under Article 7, paragraph 4, of the Kyoto Protocol. Report on the intersessional consultations on registry systems. Note by the Chair of the consultations
- FCCC/SBSTA/2003/INF.13
- Methodological issues. Review of methodological work under the Convention and the Kyoto Protocol. Further views on elements of a possible future work programme. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.9 and Add.1
- Research and systematic observation. Priorities for actions and arising from the second adequacy report, with particular reference to the Global Climate Observing System steering committee report to the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice at its eighteenth session. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.10 and Add.1
- Third Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Scientific, technical and socio-economic aspects of impacts of, and vulnerability and adaptation to, climate change. Scientific, technical and socio-economic aspects of mitigation. Elements, scope and priorities of the work. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.11
- Research and systematic observation. Priorities for actions arising from the second adequacy report, with particular reference to the Global Climate Observing System steering committee report to the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice at its eighteenth session. Synthesis report from the Global Climate Observing System secretariat
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.12
- Other matters. Any other matters. Report to the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice on an expert meeting on the proposal by Brazil. Submissions from Parties.
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.13
- التعاون مع المنظمات الدولية المختصة. تنفيذ الفقرتين ٨ و٩ من المادة ٤ من الاتفاقية. التقدم المحرز بشأن تنفيذ الفقرة ٨ من المادة ٤. تقرير حلقات العمل عن إمكانية التآزر والعمل المشترك مع اتفاقيات واتفاقيات بيئية أخرى متعددة الأطراف وعن تعزيز التعاون مع اتفاقيات أخرى
- FCCC/SB/2003/1
- Implementation of Article 4, paragraphs 8 and 9, of the Convention. Progress on the implementation of Article 4, paragraph 8. Other matters. Any other matters. Report of the workshop on local coping strategies and technologies for adaptation
- FCCC/SB/2003/INF.2

Capacity-building in the development and transfer of technologies. Technical paper	FCCC/TP/2003/1
Compilation of data on emissions from international aviation. Technical paper	FCCC/TP/2003/3
Estimation, reporting and accounting of harvested wood products. Technical paper	FCCC/TP/2003/7 and Corr.1
تقرير الدورة. مشروع تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن أعمال دورتها التاسعة عشرة	FCCC/SBSTA/2003/L.16
البحوث والمراقبة المنهجية. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.17
البحوث والمراقبة المنهجية. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس. إضافة. توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	FCCC/SBSTA/2003/L.17/Add.1
تطوير التكنولوجيات ونقلها. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.18
التعاون مع المنظمات الدولية المختصة. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.19
القضايا المنهجية. القضايا المتصلة بنظم السجلات في إطار الفقرة ٤ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.20
القضايا المنهجية. منتجات الخشب المقطوع. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.21
القضايا المنهجية. إرشادات الممارسات الجيدة وغيرها من المعلومات بشأن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.22
القضايا المنهجية. إرشادات الممارسات الجيدة وغيرها من المعلومات بشأن استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس. إضافة. توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية	FCCC/SBSTA/2003/L.22/Add.1
مسائل أخرى. القضايا المتعلقة بالطاقة الأقل تلويثاً أو التي تتسبب في انبعاث كميات أقل من غازات الدفيئة. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.23
مسائل أخرى. القضايا المتعلقة بتنفيذ الفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس	FCCC/SBSTA/2003/L.24

- القضايا المنهجية. استعراض الأعمال المنهجية في إطار الاتفاقية وبرتوكول كيوتو. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس FCCC/SBSTA/2003/L.25
- تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لآثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه. الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية للتخفيف من وطأة آثار تغير المناخ. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس FCCC/SBSTA/2003/L.26
- تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لآثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه. الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية للتخفيف من وطأة آثار تغير المناخ. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس. إضافة. توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2003/L.26/Add.1
- القضايا المنهجية. استخدام الأراضي والتغير في استخدام الأراضي والحراجة: التعاريف والطرائق اللازمة لإدراج أنشطة التحريج وإعادة التحريج في إطار المادة ١٢ من بروتوكول كيوتو. توصية الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية FCCC/SBSTA/2003/L.27
- القضايا المنهجية. قوائم جرد غازات الدفيئة. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس FCCC/SBSTA/2003/L.28
- "الممارسات الجيدة" في السياسات والتدابير فيما بين الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس FCCC/SBSTA/2003/L.29
- وثائق أخرى أعدت قبل الدورة**
- تقرير الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن أعمال دورتها الثامنة عشرة المعقودة في بون في الفترة من ٤ إلى ١٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٣ FCCC/SBSTA/2003/10 and Add.1-3
- جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة من الأمين التنفيذي FCCC/CP/2003/1
- استعراض تنفيذ الالتزامات والأحكام الأخرى المنصوص عليها في الاتفاقية. البلاغات الوطنية: قوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ فيما يتعلق بالإبلاغ عن قوائم جرد غازات الدفيئة واستعراضها FCCC/CP/2002/8

- تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ. الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية لآثار تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه. الجوانب العلمية والتقنية والاجتماعية - الاقتصادية للتخفيف من وطأة آثار تغير المناخ. توليف للآراء التي قدمتها الأطراف بشأن جوانب تقرير التقييم الثالث التي يمكن أن تسهل عمل مؤتمر الأطراف وهيئتيه الفرعيتين
- FCCC/SBSTA/2003/2
- Proposal on cleaner or less greenhouse gas-emitting energy. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2002/MISC.3 and Add.1 2
- Third Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change. Scientific, technical and socio-economic aspects of impacts of, and vulnerability and adaptation to, climate change. Scientific, technical and socio-economic aspects of mitigation. Aspects of the Third Assessment Report that could facilitate the work of the Conference of the Parties and its subsidiary bodies. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.2 and Add.1
- Methodological issues. Review of methodological work under the Convention and the Kyoto Protocol. Initial views on needs for specific methodological activities and on a strategic approach to further methodological work. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.3/Add.1
- Methodological issues. Land use, land-use change and forestry: definitions and modalities for including afforestation and reforestation activities under Article 12 of the Kyoto Protocol. Draft text for modalities. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.5 and Add.1
- Other issues. Issues relating to cleaner or less greenhouse gas-emitting energy. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.7
- Other matters: Issues relating to the implementation of Article 2, paragraph 3, of the Kyoto Protocol. Submissions from Parties
- FCCC/SBSTA/2003/MISC.8
- البيانات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية. تجميع وتوليف البيانات الوطنية الثالثة. تقرير التجميع والتوليف عن البيانات الوطنية الثالثة. إضافة. السياسات والتدابير
- FCCC/SBI/2003/7/Add.2

الوثائق المتاحة على الموقع الشبكي لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ

included in Annex I to the Convention. Policies and measures reported by Parties included in Annex I to the Convention in their third national communications. Database information	FCCC/WEB/2003/1
National communication from Parties included in Annex I to the Convention. National greenhouse gas inventory data from Annex I Parties for 1990 to 2001.	FCCC/WEB/2003/3
